



<p>Privacy Notice and Consent</p>	<p>رضایت و اطلاعیه ده باره حریم شخصی</p>
<p>We want you to understand how we receive your personal information and what we do with your information for the Red Cross Family and Domestic Violence Financial Assistance Program (this Program). Personal information is information about you that can identify you.</p>	<p>مو میخواهی که شمو بوفامید که مو بلده برنامه کمک مالی صلیب سرخ ده رابطه قد فامیلی و خشونت خانوادگی (امی برنامه) چی رقم معلومات شخصی از شمو ره میگیری و قد ازو چیز کار مونی. معلومات شخصی عبارت ازو معلومات ده باره از شمو استه که شمو از طریق شی شناخته شینید.</p>
<p>We are the Australian Red Cross Society and our Australian Business Number (ABN) is 50 169 561 394.</p>	<p>مو جامعه صلیب سرخ آسترالیا استیم و شماره تجارتی استرالیاپی (ABN) از مو ۵۰۱۶۹۵۶۱۳۹۴ استه.</p>
<p>Why we are collecting your personal information.</p>	<p>مو چرا معلومات شخصی شمو ره جمع مونیم.</p>
<p>We need your personal information so that we can respond to your request for support and provide services to you. If we do not get your personal information, we might not be able to provide services to you.</p>	<p>مو معلومات شخصی شمو ره جمع مونیم تا بیتینیم درخواست کمک شمو ره جواب بیدیم و بلده شمو خدمت کینیم. اگه مو معلومات شخصی شمو ره جمع نکینیم، شاید نتینیم قد شمو کمک کینیم یا بلده شمو خدمات ارایه کینیم.</p>
<p>We might also use your information so we can work with another organisation to support you or to ask them to support you.</p>	<p>ممکن استه که مو معلومات شخصی شمو ره بلده ازی هم جمع کینیم تا بیتینیم قد یگو اداره دیگه کار کیده شمو ره کمک کینیم یا ازونا بخواهیم که قد از شمو کمک کینه.</p>
<p>Sometimes, we use it to contact you or the person you have asked us to contact on your behalf in an emergency situation.</p>	<p>بعضی وقتا، مو از معلومات شمو استفاده کیده ده وقت عاجل قد شمو ارتباط میگیریم یا قد ازو آدمی ره که شمو بلده ارتباط عاجل معرفی کیدید ارتباط بیگیریم.</p>
<p>Where we get your personal information from.</p>	<p>مو معلومات شخصی شمو ره از کجا میگیریم.</p>
<p>We will ask you to give us your personal information.</p>	<p>مو از شمو میخواهیم که معلومات شخصی خوره بلده از مو بیدید.</p>
<p>Sometimes other people and organisations may give us your personal information, including organisations that are helping you already. This is so we can support you and so you don't have to share your information twice.</p>	<p>بعضی وقتا ممکن استه آدما یا اداره های دیگه، ده شمول اداره های که فی الحال قد از شمو کمک مونن، معلومات شخصی شمو ره بلده از مو بیدین. ای کار ازی خاطر انجام موشه که مو بیتینیم قد از شمو کمک کینیم پی ازی که شمو مجبور شینید معلومات خوره دوباره بیدید.</p>
<p>What information we collect</p>	<p>چی رقم معلومات ره مو جمع مونیم</p>
<p>Personal information is your name, date of birth, gender, contact information, visa status, bank account information, health information or other information connected with your history or relationship to Red Cross and the services we provide.</p>	<p>معلومات شخصی شامل اینزی معلومات موشه: نام، تاریخ تولد، جنسیت، معلومات بلده ارتباط گرفتو، وضعیت ویزه شمو، معلومات حساب بانکی شمو، معلومات ده باره صحت و معلومات که قد گذشته شمو یا رابطه شمو قد صلیب سرخ و خدمات دیگه ره که مو فراهم مونیم ارتباط دیشه باشه.</p>
<p>Who we share your personal information with</p>	<p>معلومات شخصی شمو ره مو قد از کی شریک مونیم</p>
<p>If you apply for financial assistance under this Program, we will share your personal information with people and organisations that can support you or help us support you. If you are worried about this, you can speak to us.</p>	<p>اگه شمو از طریق ازی برنامه بلده کمک مالی درخواست بیدید، مو معلومات شخصی شمو ره قد ازو آدما یا اداره ها شریک مونیم که بیتین شمو ره کمک کینن یا مو ره بلده کمک کیدون از شمو یاری کنه. اگه شمو ازی بابت تشویش دیشه باشید، میتینید قد از مو توره بوکید.</p>



Sometimes we need to share your personal information to keep people safe. For example, Red Cross staff and volunteers must follow the law in sharing information to keep children safe.	بعضی وقتا مو معلومات شخصی شمو ره بلده تحفظ آدما شریک مونیم. بلده مثال، کارگرا و آدمای داوطلب که بلده صلیب سرخ کار مونی باید ده شریک کیدون معلومات شخصی از قانون پیروی کینن تا اطفال ره محفوظ نگاه کینن.
Do we share your information overseas?	آیا مو معلومات شمو ره ده خارج کشور هم قد یگو کس شریک مونیم؟
We do not share your personal information with anyone overseas.	مو معلومات شخصی شمو ره قد هیچ کس ده خارج از کشور شریک نمونیم.
How we store your personal information.	مو معلومات شخصی شمو ره چی رقم نگاه یا ذخیره مونیم.
We only keep your personal information for as long as we need to or as long as we are required to by law.	مو معلومات شخصی شمو ره فقط تا وقتیکه ضرورت دیشته باشیم یا تا وقتیکه مطابق قانون لازم باشه نگاه مونیم.
My Rights	حقوق ازمه
You have the right to ask for access your personal information.	شمو حق دیرید که بخواید تا معلومات شخصی شمو ده دسترس شمو قرار دیده شونه.
You have the right to ask us to fix your personal information if it is incorrect.	شمو حق دیرید که از مو بخواید تا معلومات شخصی شمو، اگه غلط باشه، ره درست کینیم.
You have the right to make a complaint to Red Cross:	شمو حق دیرید که ده صلیب سرخ شکایت کینید:
Head of Legal Australian Red Cross Society 23–47 Villiers St North Melbourne VIC 3051	ریس بخش قانون (حقوق) جامعه صلیب سرخ آسترالیا Head of Legal Australian Red Cross Society 23–47 Villiers St North Melbourne VIC 3051
Tel: 1800 RED CROSS (733 276) Fax: 61 3 9345 1800 Email: privacy@redcross.org.au	تلفون: 1800 RED CROSS (733 276) فاکس: 61 3 9345 1800 ایمیل: privacy@redcross.org.au
You can also make a complaint direct to the Privacy Commissioner at oaic.gov.au	شمو میتینید مستقیماً از طریق وب سایت که ده تا نوشته شیده، ده دفتر کمیشنر حریم خصوصی شکایت کینید. oaic.gov.au
You can find out more by reading the Red Cross Privacy Policy www.redcross.org.au/privacy	شمو میتینید از طریق خواندن اصول کاری صلیب سرخ ده باره حریم خصوصی که ده وب سایت نوشته شده معلومات زیادتر ده دست بیرید. www.redcross.org.au/privacy



Consent	رضایت
<p>I _____ (or my guardian/custodian/carer) have been told how Red Cross will collect, use and share my personal information. I agree and consent to my personal information being collected, used and shared so Red Cross and other people and organisations can support me and provide services to me, including under this Program.</p>	<p>بلده از مه _____ (یا سرپرست/متولی/شخص مراقب ازمه) گفته شیده که صلیب سرخ معلومات شخصی از مه ره جمع کیده استفاده و شریک مونه. ما موافق استوم و رضایت میدیم که معلومات شخصی از مه جمع شینه، استفاده شینه و شریک شینه تا صلیب سرخ و آدما یا ادارای دیگه بیتینن قد از مه کمک کین و بلده از مه خدمات ارایه کین، ده شمول خدمات از طریق امزی برنامه.</p>
<p>I also understand that I can change my mind and tell Red Cross not to use or share my personal information. I understand that if I withdraw my consent, Red Cross might not be able to provide support or services to me.</p>	<p>ما ایره هم موغاموم که ما میتینوم نظر خوره تغییر بیدیم و صلیب سرخ ره بوگیم که معلومات شخصی از مه ره استفاده نکینه و قد یگو کس دیگه شریک نکینه. ما موغاموم که اگه ما رضایت خوره پس بیگروم، صلیب سرخ ممکن استه قد از مه کمک نتینه یا خدمات ارایه نکینه.</p>
<p>Signature _____ Date _____</p>	<p>امضا _____ تاریخ _____</p>
<p>If this consent form is not provided in a written language that I can understand then this form has been translated into _____ by _____ who is a person I have nominated or is an Certified interpreter in Australia. Reference No _____.</p>	<p>اگه ای رضایت نامه ده شکل نوشته ده زیونی که ما بوغاموم دیده نشیده، ای فارم ده زیون _____ توسط _____ که مه او ره نماینده گرفتوم یا یک ترجمان دارای جواز ده آسترالیا استه، ترجمه شیده. شماره جواز شی استه: _____</p>
<p>Verbal consent (Client is not able to sign) I, _____ (name of agency worker) of _____ (agency name), have read out this Privacy Notice to the person named above. I am satisfied that the person named understands the notice, and agrees to their personal information being collected, used and shared in accordance with this notice.</p>	<p>رضایت شفاهی (زبانی) (مشتری نمیتینه که امضا کینه) ما _____ (نام کارگر اداره) _____ (نام اداره) ای رضایت نامه ره بلده آدمی که نام شی ده بال نوشته شده، خاندوم. ما راضی استوم که آدم معرفی شیده رضایت نامه ره موغامه و موافق استه که معلومات شخصی شی جمع شینه، استفاده شینه و مطابق امزی اطلاعیه قد دیگرو شریک شینه.</p>